

一九八八年海上人命安全条約議定書

付録 千九百七十四年の海上における人命の安全のための国際条約附属書付録の修正及び追加

条約附属書付録に含まれる旅客船安全証書、貨物船安全構造証書、貨物船安全設備証書、貨物船安全無線電信証書、貨物船安全無線電話証書及び免除証書の様式を次の証書及び設備の記録の様式に改める。

旅客船に対する安全証書の様式

旅客船安全証書

この証書は、設備の記録（様式P）によって補足される。

(公の印章) (国名)

国際 (注1) 航海に対するもの  
短国際

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、

(国名) の政府の権限の下に、 (権限を与えられた者又は団体) が発給する。

船舶の要目 (注2)

船名 \_\_\_\_\_

船舶番号又は信号符号 \_\_\_\_\_

船舶港 \_\_\_\_\_

総トン数 \_\_\_\_\_

認められた航行海域 (第IV章第2規則) \_\_\_\_\_

国際海事機関船舶識別番号 (注3) \_\_\_\_\_

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は用途変更若しくは主要な変更若しくは改造が行われた場合にはその開始の日

APPENDIX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

The existing forms of the Passenger Ship Safety Certificate, Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate and Exemption Certificate contained in the appendix of the annex to the Convention are replaced by the following forms of certificates and records of equipment.

"Form of Safety Certificate for Passenger Ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a  
Record of Equipment (Form P)

(Official seal) (State)

for an / international voyage  
a short

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto  
under the authority of the Government of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (name of the State)

by \_\_\_\_\_  
(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>2/</sup>

Name of ship.....

Distinctive number or letters .....

Port of registry.....

Gross tonnage.....

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....

IWO Number 3/ .....

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

この証書は、次のことを証明する。

1 この船舶が上記の条約第1章第7規則の規定に従って検査されたこと。

2 検査の結果、次のことが明らかとなったこと。

2.1 この船舶が次の事項について上記の条約に定める要件を満たしていること。

(1) 船体、主機関及び補助機関並びにボイラーその他の圧力容器

(2) 水密区画の配置及び詳細

(3) 次の区画隣接水線

指定されかつ船舶の中央において船側に標示される区画隣接水線 (第II-1章第13規則)	フリーボード	他の用途に使用されることがある次の場所が旅客を積載する場合に含まれる場合に適用する。
C. 1	.....	.....
C. 2	.....	.....
C. 3	.....	.....

2.2 この船舶が防火構造、消防設備及び火災制御図について上記の条約に定める要件を満たしていること。

2.3 救命設備並びに救命艇、救命いかだ及び救助艇の構造品が上記の条約に定める要件に従って備えられていること。

2.4 この船舶が救命素発射器及び救命設備において使用する無線設備を上記の条約に定める要件に従って備えていること。

2.5 この船舶が無線設備について上記の条約に定める要件を満たしていること。

2.6 救命設備において使用する無線設備の機能が上記の条約に定める要件を満たしていること。

2.7 この船舶が船舶に備える航行設備、水先人用乗船設備及び航海用刊行物について上記の条約に定める要件を満たしていること。

2.8 この船舶が灯火、形状物並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。

2.9 他のすべての事項について、この船舶が上記の条約の関係規定に適合していること。

THIS IS TO CERTIFY:

1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.

2 That the survey showed that:

2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards:

.1 the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;

.2 the watertight subdivision arrangements and details;

.3 the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/13)	Freeboard	To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces
C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

2.2 the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.3 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.5 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.6 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2.7 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.8 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.9 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

一九八八年海上人命安全条約議定書

3 免除証書が発給されている／発給されていない(注1) こと。

この証書は、 ..... まで効力を有する。

(証書の発給の場所) ..... において発給した。

(発給の日) .....

(証書の発給について権限を与えられた職員の名)

(必要に応じて、証書を発給する当局の印章)

注1 該当しないものを抹消すること。

注2 船舶の要目は、これに代えて、枠内に適うて記載することができる。

注3 この情報は、決議A.600(15)として採択された「国際海事機関船舶識別番号制度」に従って任意に含めることができる。

更新検査が完了し、上記の条約第1章第14規則(d)の規定を適用する場合における裏書

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第1章第14規則(d)の規定に従って ..... まで効力を有するものとする。

署名 .....  
(権限を与えられた職員の名)

場所 .....

日 .....

(必要に応じて、当局の印章)

上記の条約第1章第14規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

この証書は、上記の条約第1章第14規則(e)/(f) (注) の規定に従って ..... まで効力を

三〇

3 That an Exemption Certificate has/has not<sup>1/</sup> been issued.

This certificate is valid until .....

Issued at .....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue) .....  
(Signature of authorized official  
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing  
authority, as appropriate)

1/ Delete as appropriate.

2/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

3/ In accordance with resolution A.600(15) – IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized  
official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>1/</sup> of

有するものとする。

署名.....  
(複製を与えられた議員の署名)

場所.....

日.....

(必要に応じて、当節の印捺)

注 該当しないものを抹消すること。

the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized  
official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

\_\_\_\_\_  
I/ Delete as appropriate.

一九八八年海上人命安全条約議定書

旅客船安全証書のための設備の記録 (様式P)

旅客船安全証書のための設備の記録 (様式P)

この記録は、常に旅客船安全証書に添付しなければならない。

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に係る設備の記録

1 船舶の要目

船名  
船舶番号又は信号符字  
認められた旅客数  
無線設備を操作する資格を有する者についての最低限度の人数

2 救命設備の詳細

1 備えている救命設備	総計	
	左舷	右舷
2 救命艇の総数		
2.1 救命艇に収容される人数の総計		
2.2 部分閉鎖型の救命艇 (第Ⅲ章第42規則) の数		
2.3 自己復原部分閉鎖型の救命艇 (第Ⅲ章第43規則) の数		
2.4 全閉鎖型の救命艇 (第Ⅲ章第44規則) の数		
2.5 その他の救命艇		
2.5.1 数		
2.5.2 型		
3 発動機付救命艇の数 (2の救命艇の総数に含まれる。)		
3.1 探照灯を取り付けた救命艇の数		
4 救助艇の数		

|||

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE (FORM P)

This Record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship  
Distinctive number or letters  
Number of passengers for which certified  
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1 Total number of persons for which life-saving appliances are provided	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	
	Port side	Starboard side
2 Total number of lifeboats		
2.1 Total number of persons accommodated by them		
2.2 Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)		
2.3 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)		
2.4 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)		
2.5 Other lifeboats		
2.5.1 Number		
2.5.2 Type		
3 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)		
3.1 Number of lifeboats fitted with searchlights		
4 Number of rescue boats		

4.1	2の救命艇の総数に含まれる救助艇の数	
5	救命いかだ	
5.1	承認された進水装置を必要とする救命いかだ	
5.1.1	救命いかだの数	
5.1.2	救命いかだに収容される人数	
5.2	承認された進水装置を必要としない救命いかだ	
5.2.1	救命いかだの数	
5.2.2	救命いかだに収容される人数	
6	救命浮器	
6.1	浮器の数	
6.2	浮器に支えられる人数	
7	救命浮環の数	
8	救命胴衣の数	
9	イマージョン・スーツ	
9.1	総数	
9.2	救命胴衣の要件を満たすイマージョン・スーツの数	
10	保温具 (注1) の数	
11	救命設備において使用する無線設備	
11.1	リーダー・トランスポンダーの数	
11.2	双方向VHF無線電話装置の数	

### 3 無線設備の詳細

項	目	実際の措置
1	主な設備	
1.1	VHF無線設備	
1.1.1	デジタル選択呼出装置	
1.1.2	デジタル選択呼出聴守装置	
1.1.3	無線電話	

4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5	Liferafts	.....
5.1	Those for which approved launching appliances are required	.....
5.1.1	Number of liferafts	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....
5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
6	Buoyant apparatus	.....
6.1	Number of apparatus	.....
6.2	Number of persons capable of being supported	.....
7	Number of lifebuoys	.....
8	Number of lifejackets	.....
9	Immersion suits	.....
9.1	Total number	.....
9.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
10	Number of thermal protective aids1/	.....
11	Radio installations used in life-saving appliances	.....
11.1	Number of radar transponders	.....
11.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

### 3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item	Actual provision
1	Primary systems
1.1	VHF radio installation
1.1.1	DSC encoder
1.1.2	DSC watch receiver
1.1.3	Radiotelephony

1.2	M F 無線設備	
1.2.1	デジタル選択呼出装置	
1.2.2	デジタル選択呼出聴守装置	
1.2.3	無線電話	
1.3	M F・H F 無線設備	
1.3.1	デジタル選択呼出装置	
1.3.2	デジタル選択呼出聴守装置	
1.3.3	無線電話	
1.3.4	直接印刷電信	
1.4	インマルサット船舶地球局	
2	警報のための補助手段	
3	海上安全情報の受信設備	
3.1	サテライト受信機	
3.2	高度集団時出受信機	
3.3	H F 直接印刷電信受信機	
4	衛星系非常用位置指示無線標識	
4.1	コスパス・サースット	
4.2	インマルサット	
5	V H F 非常用位置指示無線標識	
6	船舶のレーダー・トランスポンダー	
7	無線電話遭難周波数 (2,182キロヘルツ) 聴守受信機 (注2)	
8	無線電話緊急信号 (周波数が2,182キロヘルツのもの) 発生装置 (注3)	

1.2	M F radio installation	
1.2.1	DSC encoder	
1.2.2	DSC watch receiver	
1.2.3	Radiotelephony	
1.3	M F/H F radio installation	
1.3.1	DSC encoder	
1.3.2	DSC watch receiver	
1.3.3	Radiotelephony	
1.3.4	Direct-printing radiotelegraphy	
1.4	INMARSAT ship earth station	
2	Secondary means of alerting	
3	Facilities for reception of maritime safety information	
3.1	NAVTEX receiver	
3.2	EGC receiver	
3.3	H F direct-printing radiotelegraph receiver	
4	Satellite EPIRB	
4.1	COSPAS-SARSAT	
4.2	INMARSAT	
5	VHF EPIRB	
6	Ship's radar transponder	
7	Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>2/</sup>	
8	Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2,182 kHz <sup>2/</sup>	

4 無線設備の利用可能性を確保するための方法 (第IV章第15規則6及び7)

- 4.1 設備の二重化
- 4.2 陸上保守
- 4.3 海上における保守能力

4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulations IV/15.6 and 15.7)

- 4.1 Duplication of equipment
- 4.2 Shore-based maintenance
- 4.3 At-sea maintenance capability

5 1995年2月1日前に建造された船舶であつて1988年に改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約第IV章に定める要件のいずれかを満たしていないもの (注3)

	規則の要件	実際の措置
通信士の聴守時間		
通信士の数		
自動緊急機の有無		
主設備の有無		
補助設備の有無		
主送信機及び補助送信機が電氣的に分離されているか又は結合されているかの別		

6 1992年2月1日前に建造された船舶であつて1988年に改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約第IV章に定める要件を完全には満たしていないもの (注4)

	実際の措置
救命艇の無線電信設備	
救命用の端艇及びいかだのための持運び式の無線装置	
救命用の端艇及びいかだの非常用位置指示無線標識 (周波数が121.5メガヘルツ及び243.0メガヘルツのもの)	
双方向無線電話装置	

この記録がすべての点において正しいことを証明する。

において発給した。

(記録の発給の場所)

(発給の日)

(記録の発給について権限を与られた職員の名前)

(必要に応じて、記録を発給する当局の印章)

5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1984/

	Requirements of regulations	Actual provision
Hours of listening by operator	.....	.....
Number of operators	.....	.....
Whether auto alarm fitted	.....	.....
Whether main installation fitted	.....	.....
Whether reserve installation fitted	.....	.....
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined	.....	.....

6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1985/

	Actual provision
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121.5 MHz and 243.0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

ISSUED AT ..... (Place of issue of the Record)

..... (Date of issue)

..... (Signature of duly authorized official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing Authority, as appropriate)



注 1 上記の条約第Ⅲ章第38規則(1)(a)、第41規則(a)(i)及び第47規則(2)(a)の規定により要求されるものを除く。

注 2 1999年2月1日の後又は海上安全委員会により他の日が決定される場合にはその日の後に発給される証書のための設備の記録に記載することを要しない。

注 3 1999年2月1日の後に発給される証書のための設備の記録に記載することを要しない。

注 4 1995年2月1日の後に発給される証書のための設備の記録に記載することを要しない。

1/ Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

2/ Unless another date is determined by the Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

3/ This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

4/ This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

5/ This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

貨物船に対する安全構造證書の様式

貨物船安全構造證書

(公の印章)

(国名)

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、

\_\_\_\_\_(国の名称)\_\_\_\_\_の政府の権限の下に、\_\_\_\_\_(権限を与えられた者又は団体)\_\_\_\_\_が発給する。

船舶の要目 (注1)

船名 \_\_\_\_\_

船舶番号又は信号符字 \_\_\_\_\_

船籍港 \_\_\_\_\_

総トン数 \_\_\_\_\_

載貨重量 (メートル・トン) (注2) \_\_\_\_\_

国際海事機関船舶識別番号 (注3) \_\_\_\_\_

船舶の種類 (注4) \_\_\_\_\_

油タンカー \_\_\_\_\_

化学薬品タンカー \_\_\_\_\_

ガス運搬船 \_\_\_\_\_

上記以外の貨物船 \_\_\_\_\_

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は用途変更若しくは主要な変更若しくは改造が行われた場合にはその開始の日 \_\_\_\_\_

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (name of the State)

by \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (person or organization authorized)

Particulars of ship 1/

Name of ship.....

Distinctive number or letters .....

Port of registry.....

Gross tonnage.....

Deadweight of ship (metric tons) 2/.....

IMO Number 3/.....

Type of ship 4/

Oil tanker

Chemical tanker

Gas carrier

Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

この証書は、次のことを証明する。

- 1 この船舶が上記の条約第 I 章第 10 規則の規定に従って検査されたこと。
  - 2 検査の結果、上記の条約第 I 章第 10 規則に規定する船体、機関及び設備の状態が満足なものであること並びにこの船舶が同条約第 II 1 章及び第 II 2 章の関係規定（消防設備及び火災制御装置に関する規定を除く。）に適合していることが明らかとなったこと。
  - 3 最近の二回の船底の外部の検査が (日) 及び (日) に行われたこと。
  - 4 免除証書が発給されている／発給されていない（注 4）こと。
- この証書は、上記の条約第 I 章第 10 規則の規定に基づく年次検査、中間検査及び船底の外部の検査が行われることを条件として、 (注 5) まで効力を有する。

(証書の発給の場所)

において発給した。

(船舶の日)

(証書の発給について権限を与えられた職員の名)

(必要に応じて、証書を発給する当局の印章)

- 注 1 船舶の要目は、これに代えて、船内に備に並べて記載することができる。
- 注 2 油タンカー、化学薬品タンカー及びガス運搬船についてのみに記入する。
- 注 3 この情報報は、決議 A.600(13) として採択された「国際海事機関船舶識別番号制度」に従って任意に含めることができる。
- 注 4 該当しないものを抹消すること。
- 注 5 上記の条約第 I 章第 14 規則 (a) の規定に従って主務官が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同規則 (a) の規定に従って改められる場合を除くほか、同条約第 I 章第 2 規則 (a) に規定する検査基準日となる。

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
- 2 That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
- 3 That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on ..... and ..... (dates)
- 4 That an Exemption Certificate has/has not<sup>4/</sup> been issued.

This certificate is valid until .....<sup>3/</sup> subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention

Issued at ..... (Place of issue of certificate)

..... (Date of issue) ..... (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

- 1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
- 2/ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.
- 3/ In accordance with resolution A.600(13) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.
- 4/ Delete as appropriate.
- 5/ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/14(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

上記の条約第I章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

署名……………(権限を与えられた職員の名義)

年次検査／中間検査(注1)

(権限を与えられた職員の署名)

年次検査／中間検査(注1)

(権限を与えられた職員の名)

年次検査

(権限を与えられた職員の署名)

(必要に応じて、当局の印章)

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized  
official)

Place: .....

Date: .....

Annual/Intermediate<sup>4</sup>/

Signed: .....

official)

Place: .....

Date: .....

Annual/Intermediate\_4/

Signed: .....

official)

Place: .....

Date: .....

Annual survey:

Signed: .....

(Signature of an  
official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

4/ Delete as appropriate.

一九八八年海上人命安全条約議定書

70

上記の条約第 I 章第 14 規則 (a)(ii) の規定に基づく年次検査又は中間検査

上記の条約第 I 章第 14 規則 (a)(ii) の規定に基づく年次検査／中間検査 (注 1) において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

署名  
(横線を与えられた職員の署名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印を)

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate/ survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

船底の外部の検査に係る裏書 (注2)

上記の条約第I章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していることを証明する。

一回目の検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印)

二回目の検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印)

上記の条約第I章第14規則(c)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約第I章第14規則(c)の規定に従つて まで効力を有するものとする。

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom<sup>6/</sup>

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

6/ Provision may be made for additional inspections.

一九八八年海上人命安全条約議定書

四二

更新検査が完了し、上記の条約第 I 章第 14 規則(d)の規定を適用する場合における裏書

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則(d)の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員の名)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印鑑)

上記の条約第 I 章第 14 規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

この証書は、上記の条約第 I 章第 14 規則(e)/(f) (注 1) の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員の名)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印鑑)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f) 4/ of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

上記の条約第1章第14規則(b)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げることの裏書

上記の条約第1章第14規則(b)の規定に従い、新たな検査基準日は、\_\_\_\_\_とする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた要員の署名)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印章)

上記の条約第1章第14規則(b)の規定に従い、新たな検査基準日は、\_\_\_\_\_とする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた要員の署名)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印章)

注1 該当しないものを抹消すること。

注2 追加的な検査のための欄を設けることができる。

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)



一九八八年海上人命安全条約議定書



貨物船に  
対する安  
全設備証  
書の様式

貨物船に対する安全設備証書の様式

貨物船安全設備証書

この証書は、設備の記録（様式E）によって補足される。

(公の印章)

(国名)

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、  
(国の名称) の政府の権限の下に、 (権限を与えられた者又は国本) が発給する。

船舶の要目 (注1)

船名	
船舶番号又は信号符字	
船籍港	
総トン数	
載貨重量 (メートル・トン) (注2)	
船舶の長さ (第三章第3規則10)	
国際海事機関船舶識別番号 (注3)	
船舶の種類 (注4)	
油タンカー	
化学薬品タンカー	
ガス運搬船	
上記以外の貨物船	

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は用途変更若しくはは主要な変更若しくはは改造が行われた場合にはその開始の日

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

CARCO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto  
under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1/</sup>

Name of ship.....	
Distinctive number or letters .....	
Port of registry.....	
Gross tonnage.....	
Deadweight of ship (metric tons) <sup>2/</sup> .....	
Length of ship (regulation III/3.10).....	
IWO Number <sup>3/</sup> .....	

Type of ship<sup>4/</sup>

Oil tanker	
Chemical tanker	
Gas carrier	
Cargo ship other than any of the above	

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

この証書は、次のことを証明する。

- 1 この船舶が上記の条約第 I 章第 8 規則の規定に従って検査されたこと。
- 2 検査の結果、次のことが明らかとなったこと。
- 2.1 この船舶が消防設備及び火災制御装置について上記の条約に定める要件を満たしていること。
- 2.2 救命設備並びに救命艇、救命いかだ及び救助艇の機材品が上記の条約に定める要件に従って備えられていること。
- 2.3 この船舶が救命索発射器及び救命設備において使用する無線設備を上記の条約に定める要件に従って備えていること。
- 2.4 この船舶が船舶に備える航行設備、水先人用乗船設備及び航海用刊行物について上記の条約に定める要件を満たしていること。
- 2.5 この船舶が灯火、形象物並びに音響信号及び遇難信号の装置を上記の条約及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。
- 2.6 他のすべての事項について、この船舶が上記の条約の関係規定に適合していること。
- 3 この船舶が上記の条約第 III 章第 26 規則 II(1)の規定に従って  
の海域の範囲内を航行すること。
- 4 免除証書が発給されている／発給されていない (注 4) こと。

この証書は、上記の条約第 I 章第 8 規則の規定に基づく年次検査及び定期的検査が行われることを条件として、  
(注 5) まで効力を有する。

（証書の発給の場所） において発給した。

（発給の日）

（証書の発給について権限を与えられた職員の名前）

（必要に応じて、証書を発給する当局の印章）

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
- 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.2 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.5 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1 within the limits of the trade area .....
- 4 That an Exemption Certificate has/has not<sup>4/</sup> been issued.

This certificate is valid until .....<sup>5/</sup> subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Issued at .....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue) .....  
(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

注 1 船舶の要目は、これに代えて、枠内に横に並べて記載することができる。

注 2 油タンカー、化学薬品タンカー及びガス運搬船についてののみ記入する。

注 3 この情報は、決議 A.600(15)として採択された「国際海事機関船舶識別番号制度」に従つて所定に含めることができる。

注 4 該当しないものを抹消すること。

注 5 上記の条約第 1 章第 14 規則 (a) の規定に従つて主管庁が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同規則 (a) の規定に従つて改められる場合を除くほか、同条約第 1 章第 2 規則 (a) に規定する検査基準日となる。

1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

2/ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

3/ In accordance with resolution A.600(15) – IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

4/ Delete as appropriate.

5/ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/7(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

年次検査及び定期的検査に係る費書

上記の条約第1章第8規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

年次検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印書)

年次検査／定期的検査 (注)

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印書)

年次検査／定期的検査 (注)

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印書)

年次検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日

(必要に応じて、当局の印書)

Endorsement for annual and periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical/  
survey:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical/  
survey:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

4/ Delete as appropriate.

上記の条約第 I 章第 14 規則 (b) (ii) の規定に基づく年次検査又は定期的検査  
上記の条約第 I 章第 14 規則 (b) (ii) の規定に基づく年次検査 / 定期的検査 (注) において、この船舶が同条約  
の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

署名 .....  
(権限を与えられた職員の名)

場所 .....  
日 .....

(必要に応じて、当局の印章)

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(b)(iii)  
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical<sup>4/</sup> survey in accordance  
with regulation I/14(b)(iii) of the Convention, the ship was found to comply  
with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized  
official)

Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4/</sup> Delete as appropriate.

上記の条約第 I 章第 14 規則(c)の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則(c)の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員の名前)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印璽)

更新検査が完了し、上記の条約第 I 章第 14 規則(d)の規定を適用する場合における裏書

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則(d)の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員の名前)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印璽)

上記の条約第 I 章第 14 規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

この証書は、上記の条約第 I 章第 14 規則(e)/(f) (注) の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員の名前)

場所 \_\_\_\_\_

日 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印璽)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

4/ Delete as appropriate.

上記の条約第I章第14規則(h)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための稟書

上記の条約第I章第14規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、.....とする。

署名.....  
(権限を与えられた職員の署名)

場所.....  
日.....

(必要に応じて、当局の印等)

上記の条約第I章第14規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、.....とする。

署名.....  
(権限を与えられた職員の署名)

場所.....  
日.....

(必要に応じて、当局の印等)

注 該当しないものを抹消すること。

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

貨物船安全設備証書のための設備の記録 (様式E)  
この記録は、常に貨物船安全設備証書に添付しなければならない。

1988年の議定書により修正された1974年の海上に  
おける人命の安全のための国際条約に係る設備の記録

- 1 船舶の要目  
船名  
船舶番号又は番号符号  
2 救命設備の詳細

1 備えている救命設備	総計		人分
	左舷	右舷	
2 救命艇の総数			
2.1 救命艇に収容される人数の総計			
2.2 自己復原部分閉閉型の救命艇 (第Ⅲ章第3規則) の数			
2.3 全閉型型の救命艇 (第Ⅲ章第4規則) の数			
2.4 空気自給式救命艇 (第Ⅲ章第45規則) の数			
2.5 耐火救命艇 (第Ⅲ章第46規則) の数			
2.6 その他の救命艇			
2.6.1 数			
2.6.2 型			
2.7 自由降下進水式救命艇の数			
2.7.1 全閉型のもの (第Ⅲ章第44規則)			
2.7.2 空気自給式のもの (第Ⅲ章第45規則)			
2.7.3 耐火のもの (第Ⅲ章第46規則)			
3 発動機付救命艇の数 (2の救命艇の総数に含まれる。)			
3.1 探照灯を取り付けた救命艇の数			

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARCO SHIP SAFETY EQUIPMENT  
CERTIFICATE (FORM E)

This Record shall be permanently attached to the  
Cargo Ship Safety Equipment Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY  
OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

- 1 PARTICULARS OF SHIP  
Name of ship  
Distinctive number or letters  
2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1 Total number of persons for which life-saving appliances are provided	Port side		Starboard side
2 Total number of lifeboats			
2.1 Total number of persons accommodated by them			
2.2 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)			
2.3 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)			
2.4 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)			
2.5 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)			
2.6 Other lifeboats			
2.6.1 Number			
2.6.2 Type			
2.7 Number of freefall lifeboats			
2.7.1 Totally enclosed (regulation III/44)			
2.7.2 Self-contained (regulation III/45)			
2.7.3 Fire-protected (regulation III/46)			
3 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)			
3.1 Number of lifeboats fitted with searchlights			



4	救助艇の数	
4.1	2の救命艇の総数に含まれる救助艇の数	
5	救命いかだ	
5.1	承認された進水装置を必要とする救命いかだ	
5.1.1	救命いかだの数	
5.1.2	救命いかだに収容される人数	
5.2	承認された進水装置を必要としない救命いかだ	
5.2.1	救命いかだの数	
5.2.2	救命いかだに収容される人数	
5.3	第三章第26規則1.4の規定により要求される救命いかたの数	
6	救命浮環の数	
7	救命胴衣の数	
8	イマージョン・スーツ	
8.1	総数	
8.2	救命胴衣の要件を満たすイマージョン・スーツの数	
9	保温具 (注1) の数	
10	救命設備において使用する無線設備	
10.1	レーダー・トランスポンダーの数	
10.2	双方向VHF無線電話装置の数	

3 1992年2月1日前に建造された船舶であつて1988年に改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約第三章に定める要件を完全には満たしていないもの (注2)

救命艇の無線電話設備	実際の措置
救命用の端艇及びいかだのための特運び式の無線装置	
救命用の端艇及びいかだの非常用位置指示無線標識 (周波数が121.5メガヘルツ及び243.0メガヘルツのもの)	
双方向無線電話装置	

4	Number of rescue boats	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....
5	Liferafts	
5.1	Those for which approved launching appliances are required	.....
5.1.1	Number of liferafts	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....
5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids1/	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF CHAPTER III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1982/

	Actual provision
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121.5 MHz and 243.0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

この記録がすべての点において正しいことを証明する。

（記録の発給の場所）において発給した。

（発給の日）（記録の発給について権限を与えられた機関の署名）

（必要に応じて、記録を発給する当局の印璽）

注 1 上記の条約第四章第38条期間に、104、第41規則及び第47規則の203の規定により要求されるものを除く。

注 2 1995年2月1日の後に発給される証書のための記録の記録に記載することを要しない。

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

ISSUED AT .....  
(Place of issue of the Record)

.....  
(Date of issue).....  
(Signature of duly authorized  
official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing  
Authority, as appropriate)

- 1/  
Excluding those required by regulations I/1/38.5.1.24, I/1/41.8.31 and  
I/1/47.2.2.13.

2/  
This section need not be reproduced on the record attached to  
certificates issued after 1 February 1995.

一九八八年海上人命安全条約議定書

貨物船に  
対する安  
全無線証  
書の様式

貨物船に対する安全無線証書の様式

貨物船安全無線証書

この証書は、無線設備についての設備の記録（様式R）によって補足される。

(公の印章)

(国名)

1988年の議定書により修正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、  
この政府の権限の下に、  
(権限を生じられた者又は団体) が発給する。

船舶の要目 (注1)

船名 \_\_\_\_\_

船舶番号又は番号符号 \_\_\_\_\_

船籍港 \_\_\_\_\_

総トン数 \_\_\_\_\_

認められた航行海域 (第IV章第2規則) \_\_\_\_\_

国際海事機関船舶識別番号 (注2) \_\_\_\_\_

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は用途変更若しくはは主要な変更若しくはは改造が行われた場合にはその開始の日 \_\_\_\_\_

Form of Safety Radio Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of  
Equipment of Radio Facilities (Form R)

(Official seal)

(Stare)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of  
Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto  
under the authority of the Government of

by \_\_\_\_\_  
(name of the State)  
(person or organization authorized)

Particulars of ship <sup>1/</sup>

Name of ship.....

Distinctive number or letters .....

Port of registry.....

Gross tonnage.....

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2).....

IMO Number <sup>2/</sup>.....

Date on which keel was laid or ship was at a similar  
stage of construction or, where applicable, date on  
which work for a conversion or an alteration or  
modification of a major character was commenced .....

この証書は、次のことを証明する。

- 1 この船舶が上記の条約第1章第9規則の規定に従って検査されたこと。
- 2 検査の結果、次のことが明らかとなったこと。
  - 2.1 この船舶が無線設備について上記の条約に定める要件を満たしていること。
  - 2.2 救命設備において使用する無線設備の機能が上記の条約に定める要件を満たしていること。
- 3 免除証書が発給されている／発給されていない(注3) こと。  
この証書は、上記の条約第1章第9規則の規定に基づく定期的検査が行われることを条件として、  
(注4) まで効力を有する。

において発給した。

(証書の発給の場所)

(発給の日)

(証書の章銘について権限を与えられた職員の名)

(必要に応じて、証書を発給する当局の印章)

- 注1 船舶の要因は、これに代えて、特許に横に並べて記載することができる。
- 注2 この情報は、決議A.600(15)として採択された「国際海事機関船舶識別番号制度」に従って任意に含めることができる。
- 注3 該当しないものを抹消すること。
- 注4 上記の条約第1章第14規則の規定に従って主桁が定めら有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同規則の規定に従って改められる場合を除くほか、同条約第1章第2規則の規定する検査基準日となる。

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
  - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
  - 2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 3 That an Exemption Certificate has/has not<sup>2/</sup> been issued.  
This certificate is valid until .....<sup>4/</sup> subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention

Issued at .....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

- 1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
- 2/ In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.
- 3/ Delete as appropriate.
- 4/ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(a) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).